

# Istruzioni per l'installazione e l'uso

LAVABIANCHERIA



Italiano, 1



English, 13

## AQUALTIS AQ105F 29D

### Sommario

#### Installazione, 2-3

Disimballo e livellamento  
Collegamenti idraulici ed elettrici  
Dati tecnici

#### Manutenzione e cura, 4

Escludere acqua e corrente elettrica  
Pulire la macchina  
Pulire il cassetto dei detersivi  
Curare il cestello  
Pulire la pompa  
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

#### Precauzioni e consigli, 5

Sicurezza generale  
Sistema bilanciamento del carico  
Smaltimento  
Apertura manuale della porta oblò

#### Descrizione della macchina, 6-7

Pannello comandi

#### Come effettuare un ciclo di lavaggio, 8

#### Programmi e opzioni, 9

Tabella Programmi  
Le opzioni di lavaggio

#### Detersivi e biancheria, 10

Detersivo  
Preparare la biancheria  
Consigli di lavaggio

#### Anomalie e rimedi, 11

#### Assistenza, 12

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

# Installazione

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria.

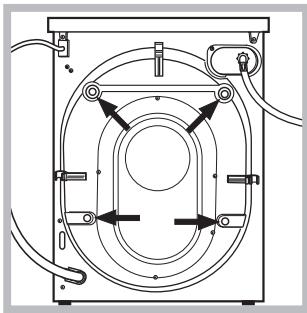
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Nella busta contenente questo libretto troverete, oltre alla garanzia, dei particolari che serviranno per l'installazione.

## Disimballo e livellamento

### Disimballo

1. Una volta disimballata la lavabiancheria, controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



2. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto ed il relativo distanziale posti nella parte posteriore (vedi figura).

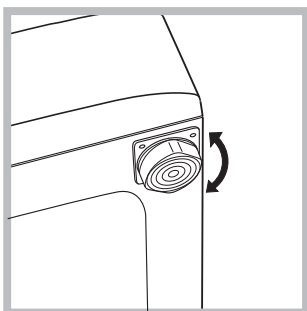
3. Chiudere i fori con i tappi di plastica contenuti nella busta.

4. Conservare tutti i pezzi; qualora la lavabiancheria dovesse essere trasportata, dovranno essere rimontati per evitare danneggiamenti interni.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

### Livellamento

1. Posizionare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri o mobili.



2. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché la macchina non sia orizzontale (non deve essere inclinata più di 2 gradi).

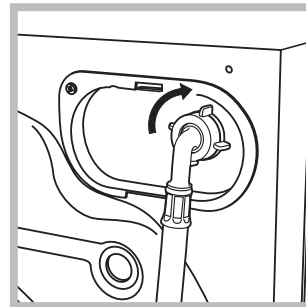
! Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni e rumorosità soprattutto nella fase di centrifuga.

! In caso sia posizionata su moquette o tappeti, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria lo spazio necessario per la ventilazione.

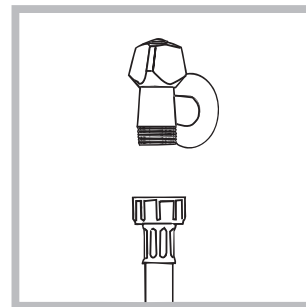
## Collegamenti idraulici ed elettrici

### Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua

! Prima di collegare il tubo di alimentazione alla rete idrica, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



1. Collegare il tubo di alimentazione alla macchina avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).



2. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura).

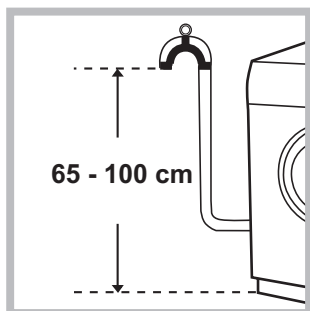
3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

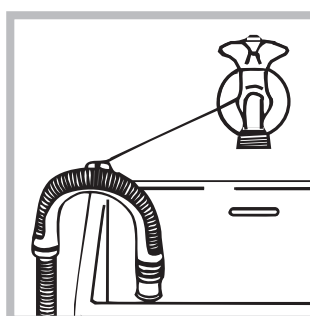
! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

! Non utilizzare mai tubi di carico usati o vecchi, ma quelli in dotazione alla macchina.

## Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico a una condotta di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra evitando assolutamente di piegarlo.



In alternativa, appoggiare il tubo di scarico al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere

immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

## Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della macchina. In caso contrario far sostituire la presa o la spina.

! La macchina non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A macchina installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione e la spina devono essere sostituiti solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Dati tecnici	
<b>Modello</b>	AQ105F 29
<b>Dimensioni</b>	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 64,5
<b>Capacità</b>	da 1 a 10 kg
<b>Collegamenti elettrici</b>	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
<b>Collegamenti idrici</b>	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 71 litri
<b>Velocità di centrifuga</b>	sino a 1200 giri al minuto
<b>Programmi di controllo secondo la direttiva 1061/2010 e 1015/2010</b>	programma $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$ ; Cotone Standard 60°C. programma $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$ ; Cotone Standard 40°C.
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Bassa Tensione)

# Manutenzione e cura

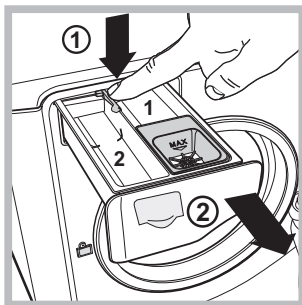
## Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della macchina e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

## Pulire la macchina

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

## Pulire il cassetto dei detersivi



Per estrarre il cassetto premere la leva (1) e tirarlo verso l'esterno (2) (vedi figura). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

## Curare il cestello

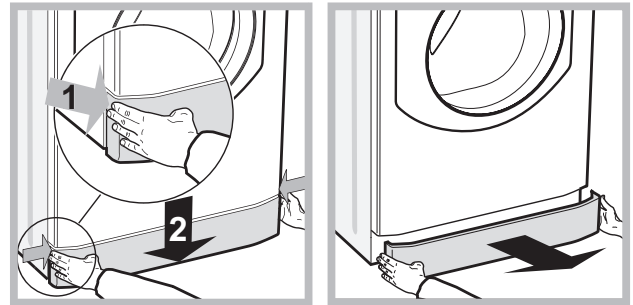
- Lasciare sempre socchiusa la porta oblò per evitare che si formino cattivi odori.

## Pulire la pompa

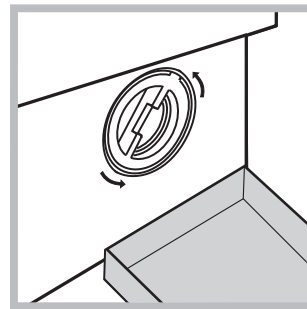
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della macchina premendo verso il centro, quindi spingere verso il basso da entrambe i lati ed estrarlo (vedi figura);



2. posizionare un contenitore per raccogliere l'acqua che uscirà (circa 1,5 lt) (vedi figura);  
3. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura);

4. pulire accuratamente l'interno;  
5. riavvitare il coperchio;  
6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

## Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

# Precauzioni e consigli

! La macchina è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

## Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti se sono supervisionati o se hanno ricevuto adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capendo i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere effettuati dai bambini senza supervisione.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso la porta l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Se deve essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controllare che il cestello sia vuoto.

## Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

## Smaltimento

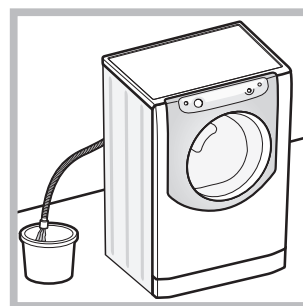
- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che

gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

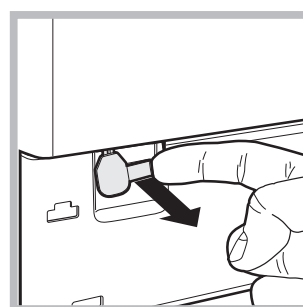
## Apertura manuale della porta oblò

Nel caso non sia possibile aprire la porta oblò a causa della mancanza di energia elettrica e volete stendere il bucato, procedere come segue:

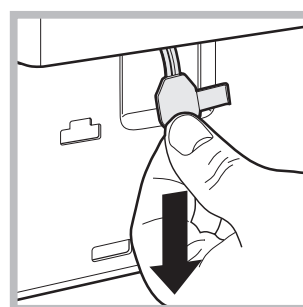


1. togliere la spina dalla presa di corrente.
2. verificare che il livello dell'acqua all'interno della macchina sia inferiore rispetto all'apertura dell'oblò; in caso contrario togliere l'acqua in eccedenza attraverso il tubo di scarico raccogliendola in un secchio come indicato in figura.

3. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria (vedi pagina seguente).



4. utilizzando la linguetta indicata in figura tirare verso l'esterno fino a liberare il tirante in plastica dal fermo; tirarlo successivamente verso il basso fino a sentire un "click" che indica che la porta è sbloccata.



5. aprite la porta; nel caso non sia ancora possibile ripetete l'operazione.

6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

# Descrizione della macchina



## SISTEMA DIRECT INJECTION

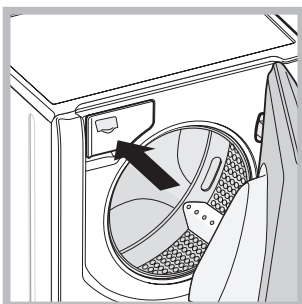
La lavabiancheria è dotata di una innovativa tecnologia "Direct Injection" che solubilizza rapidamente il detersivo attivandone nel miglior modo possibile tutte le varie componenti. Il sistema garantisce un completo utilizzo e scioglimento del detersivo grazie alla sua miscelazione con l'acqua prima di arrivare sui capi. Ciò permette di ottenere migliori performance di pulito già a basse temperature coniugando un notevole risparmio energetico alla perfetta cura dei colori e delle fibre. La tecnologia "Direct Injection" si attiva automaticamente su tutti i cicli.

## PORTA OBLÒ'



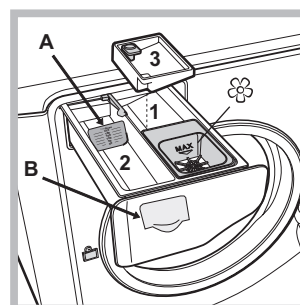
Per aprire la porta oblo' utilizzare sempre l'apposita maniglia (vedi figura).

## CASSETTO DETERSIVI



Il cassetto detersivi si trova all'interno della macchina e vi si accede aprendo la porta.

Per il dosaggio dei detersivi vedi il capitolo "Detersivi e biancheria".



1. *vaschetta per il prelavaggio*: usare detersivo in polvere.

! *Prima di versare il detersivo verificare che non sia inserita la vaschetta aggiuntiva 3.*

2. *vaschetta per il lavaggio*: Nel caso di utilizzo di detersivo liquido si consiglia di utilizzare la paretina **A**

in dotazione per un corretto dosaggio. Per l'utilizzo del detersivo in polvere riporre la paretina nella cavità **B**.

3. *vaschetta aggiuntiva*: Candeggina

! **L'utilizzo della vaschetta aggiuntiva 3 esclude il prelavaggio.**

☼ *vaschetta per additivi*: per ammorbidente o additivi liquidi. Si raccomanda di non superare mai il livello massimo indicato dalla griglia e di diluire ammorbidenti concentrati.

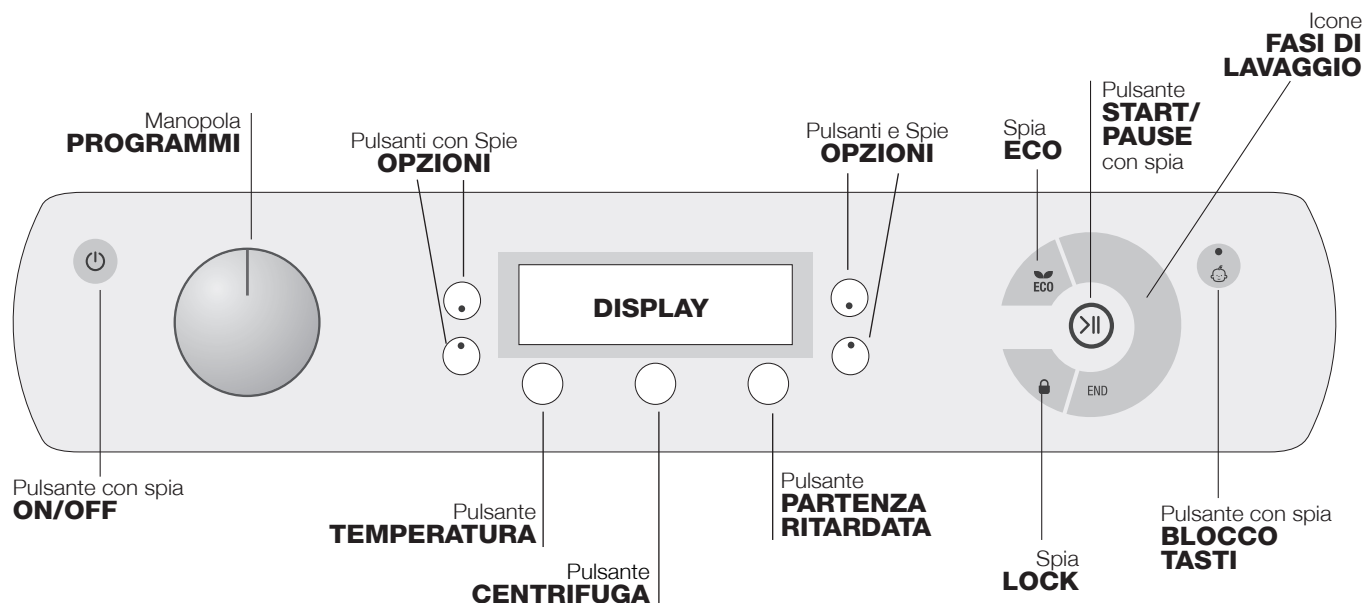
## Modalità di stand by

Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ON-OFF e attendere che la macchina si riattivi.

Consumo in off-mode: 0,5 W

Consumo in Left-on: 8 W

## Pannello comandi



**Pulsante con spia ON/OFF:** premere brevemente il pulsante per accendere o spegnere la macchina. La spia verde indica che la macchina è accesa. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il pulsante più a lungo, circa 3 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina.

Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.

**Manopola PROGRAMMI:** può essere ruotata in entrambe le direzioni. Per impostare il programma più adatto vedi la "Tabella programmi".

Durante il lavaggio la manopola resta ferma.

**Pulsante TEMPERATURA:** premere per modificare o escludere la temperatura; il valore scelto viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

**Pulsante CENTRIFUGA:** premere per modificare o escludere la centrifuga; il valore scelto viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

**Pulsante PARTENZA RITARDATA:** premere per impostare una partenza ritardata del programma prescelto; il valore del ritardo impostato viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

**Pulsanti con Spie OPZIONI:** premere per selezionare le opzioni disponibili. La spia relativa all'opzione selezionata rimarrà accesa (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

**Icone FASI DI LAVAGGIO:** si illuminano ad indicare l'avanzamento del ciclo (Lavaggio - Risciacquo - Centrifuga - Scarico finale). La scritta **END** si illumina quando il ciclo è terminato.

**Pulsante con spia START/PAUSE:** quando la spia verde lampeggia lentamente, premere il pulsante per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il lavaggio, premere nuovamente il pulsante; la spia lampeggerà con colore arancione. Se la spia "LOCK" è spenta, si potrà aprire la porta oblò. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il pulsante.



**Spia LOCK:** indica che la porta oblò è bloccata. Per aprire la porta è necessario mettere il ciclo in pausa (vedi pagina seguente).

**BLOCCO TASTI:** per attivare o disattivare il blocco del pannello comandi, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi. La spia accesa indica che il pannello di controllo è bloccato (ad eccezione del tasto ON/OFF). In questo modo si impediscono modifiche accidentali dei programmi, soprattutto se in casa ci sono dei bambini.





**Spia ECO:** l'icona **ECO** si accenderà quando, modificando i parametri di lavaggio, si otterrà un risparmio di energia di almeno il 10%. Inoltre prima che la macchina entri nella modalità di "Stand by" l'icona **ECO** si accenderà per pochi secondi; a macchina spenta il recupero energetico stimato sarà dell'80% circa.


# Come effettuare un ciclo di lavaggio

**NOTA:** la prima volta che si utilizza la lavabiancheria, effettuare un ciclo di lavaggio senza biancheria ma con detersivo impostando il programma cotone 90° senza prelavaggio.




1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il pulsante . Tutte le spie si accenderanno per 1 secondo dopo il quale rimarrà accesa fissa la spia del pulsante , la spia START/PAUSE lampeggerà lentamente.
2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi della pagina successiva.
3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in "Descrizione della macchina".
4. **CHIUDERE LA PORTA OBLO'.**
5. **SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Ruotare la MANOPOLA PROGRAMMI verso destra o verso sinistra fino a selezionare il programma desiderato; viene associata una temperatura e una velocità di centrifuga che possono essere modificati.
6. **PERSONALIZZARE IL CICLO DI LAVAGGIO.** Agire sugli appositi pulsanti del pannello comandi:

## **Modificare la temperatura e/o la centrifuga.**

La macchina visualizza automaticamente la temperatura e la centrifuga massime previste per il programma impostato o le ultime selezionate se compatibili con il programma scelto. Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la temperatura sino al lavaggio a freddo (). Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la centrifuga sino alla sua esclusione (). Un'ulteriore pressione dei pulsanti riporterà i valori a quelli massimi previsti.

! Eccezione: selezionando il programma  la temperatura può essere portata sino a 90°.

## **Impostare la partenza ritardata.**

Premere il pulsante relativo fino a raggiungere il tempo del ritardo desiderato. Durante l'impostazione viene visualizzato il tempo del ritardo insieme al simbolo  che lampeggia; dopo qualche secondo dalla scelta del ritardo il display visualizzerà il simbolo  fisso e la durata del ciclo. Premendo il pulsante una volta viene visualizzato il tempo di ritardo impostato. Per rimuovere la partenza ritardata premere il pulsante fino a che sul display compare la scritta **OFF**; il simbolo  si spegnerà.

! Una volta premuto il pulsante START/PAUSE il valore del ritardo potrà essere modificato solo diminuendolo.



## **Modificare le caratteristiche del ciclo.**

Premere i pulsanti OPZIONI per personalizzare il lavaggio secondo le proprie esigenze.


- Premere il pulsante per attivare l'opzione; si accenderà la spia relativa.
- Premere nuovamente il pulsante per disattivare l'opzione; la spia si spegnerà.

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, l'incompatibilità verrà segnalata con il lampeggio della spia ed un segnale acustico (3 beep) e l'opzione non verrà attivata.

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con un'altra precedentemente impostata, la spia relativa alla prima opzione selezionata lampeggerà e verrà attivata solo la seconda, la spia del pulsante si fisserà.

7. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** Premere il tasto START/PAUSE. La spia relativa si fisserà e la porta oblò si bloccherà (spia LOCK  accesa). Le icone relative alle fasi di lavaggio si illumineranno durante il ciclo ad indicare la fase in corso. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il pulsante START/PAUSE; selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il pulsante START/PAUSE. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il pulsante START/PAUSE; se la spia LOCK  è spenta sarà possibile aprire la porta. Premere nuovamente sul pulsante START/PAUSE per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.

8. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta **END** accesa. La porta oblò si potrà aprire immediatamente. Se la spia START/PAUSE lampeggia, premere il pulsante per terminare il ciclo. Aprire la porta, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, tenere premuto il pulsante  finché il ciclo non verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

## **Sacchetto per trapunte, tende e capi delicati**

Grazie allo speciale sacchetto fornito in dotazione, la lavabiancheria Aqualtis ti consente di lavare anche i capi più preziosi e delicati garantendo loro la massima protezione. Si raccomanda di utilizzare in ogni caso il sacchetto per **il lavaggio di trapunte e piumini con fodera esterna realizzata in materiale sintetico.**



# Programmi e opzioni

## Tabella programmi

Icona	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi e additivi				Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
				Prelavaggio	Lavaggio	Candeggina	Ammorbidente					
	Multi Color	20°	1200	-	●	-	●	10	-	-	-	185'
	Colorati Intensivo	40°	1200	●	●	-	●	10	-	-	-	175'
	Scuri	30°	800	-	●	-	●	10	-	-	-	80'
	Sintetici	60°	800	●	●	●	●	5,5	48	1,20	74	120'
	Sintetici (4)	40°	800	●	●	●	●	5,5	48	0,70	72	100'
	Camicie	40°	600	-	●	●	●	2,5	-	-	-	75'
	Piumini: per capi imbottiti in piuma d'oca.	30°	1000	-	●	-	●	3,5	-	-	-	110'
	Biancheria "7 giorni": per biancheria da letto e da bagno.	60°	1200	●	●	●	●	10	-	-	-	155'
	Risciacquo	-	1200	-	-	●	●	10	-	-	-	49'
	Centrifuga e Scarico	-	1200	-	-	-	-	10	-	-	-	16'
	Anti Allergy Plus	60°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	210'
	Anti Allergy Delicati	40°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	230'
	Ultra Delicati	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	800	-	●	-	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	●	-	●	4	71	0,20	44	30'
	Cotone Standard 60°C (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	10	53	0,95	59,9	200'
	Cotone Standard 40°C (2): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1200	-	●	●	●	10	53	0,92	88	185'

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali la temperatura e la pressione dell'acqua in ingresso, la temperatura ambiente, la quantità di detersivo, la quantità ed il tipo di carico, il bilanciamento del carico, le opzioni aggiuntive selezionate.

**Nota:** dopo circa 10 minuti dallo START, la macchina in base al carico effettuato, riscalderà e visualizzerà il tempo residuo alla fine del programma.

1) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

3) Alla temperatura di 60 °C la funzione "Prelavaggio" non può essere attivata.

Per tutti Test Institutes:

2) Programma cotone lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

4) Programma sintetico lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

## Opzioni di lavaggio

### Extra Risciacquo

Selezionando questa opzione si aumenta l'efficacia del risciacquo e si assicura la massima rimozione dei residui del detersivo. È utile per pelli particolarmente sensibili ai detersivi. Si consiglia l'utilizzo di questa opzione con la lavabiancheria a pieno carico o con l'utilizzo di elevate dosi di detersivo.

! Non è attivabile sui programmi

### Stira Facile

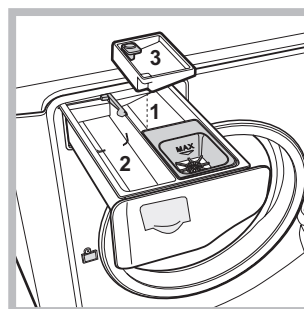
Selezionando questa opzione, il lavaggio e la centrifuga saranno opportunamente modificati per ridurre la formazione di pieghe.

**Al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello;** le spie "Stira Facile" e START/PAUSE lampeggeranno. Per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante "Stira Facile".

! Non è attivabile sui programmi

### Super Wash

Questa opzione garantisce un lavaggio di alte prestazioni grazie all'utilizzo di una maggior quantità d'acqua nella fase iniziale del ciclo e alla maggior durata del programma ed è utile per eliminare le macchie più resistenti.



Può essere utilizzata **con** o **senza** candeggina. Se si desidera effettuare anche il candeggiare inserire la vaschetta aggiuntiva **3**, in dotazione, nella vaschetta **1**. Nel dosare la candeggina non superare il livello "max" indicato sul perno centrale (vedi figura). **Se si desidera solo candeggiare senza effettuare il lavaggio**

**completo**, versare la candeggina nella vaschetta aggiuntiva **3**, impostare il programma "Risciacquo" e attivare l'opzione "Super Wash" .

! Non è attivabile sui programmi

### Prelavaggio

Selezionando questa funzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.

**N.B.:** Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

! Non è attivabile sui programmi (60°), (40°).

# Detersivi e biancheria

## Detersivo

La scelta e la quantità del detersivo dipendono dal tipo di tessuto (cotone, lana, seta...), dal colore, dalla temperatura di lavaggio, dal grado di sporco e dalla durezza dell'acqua. Dosare bene il detersivo evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Si consiglia di:

- usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio.
- usare detersivi liquidi per capi delicati in cotone e per tutti i programmi a bassa temperatura.
- usare detersivi liquidi delicati per lana e seta.

Il detersivo deve essere versato prima dell'inizio del lavaggio nell'apposita vaschetta, oppure nel dosatore da porre direttamente nel cestello. In questo caso non si può selezionare il ciclo Cotone con prelavaggio.

! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.

! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano perché formano troppa schiuma.


## Preparare la biancheria


- Aprire bene i capi prima di caricarli.
- Suddividere la biancheria secondo il tipo di tessuto (simbolo sull'etichetta del capo) ed il colore facendo attenzione a separare i capi colorati da quelli bianchi;
- Svuotare le tasche e controllare i bottoni;
- Non superare i valori indicati nella "Tabella Programmi" riferiti al peso della biancheria asciutta.

### Quanto pesa la biancheria?


1 lenzuolo	400-500 gr.
1 federa	150-200 gr.
1 tovaglia	400-500 gr.
1 accappatoio	900-1200 gr.
1 asciugamano	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camicia	150-200 gr.


## Consigli di lavaggio


**Colorati Intensivo:** utilizzare il ciclo  su capi colorati chiari per una rimozione più intensa delle macchie, senza danneggiare l'integrità e la vivacità dei colori. Il ciclo è studiato per garantire la performance del 60° già a 40°. Si consiglia l'utilizzo di detersivi indicati per capi colorati.

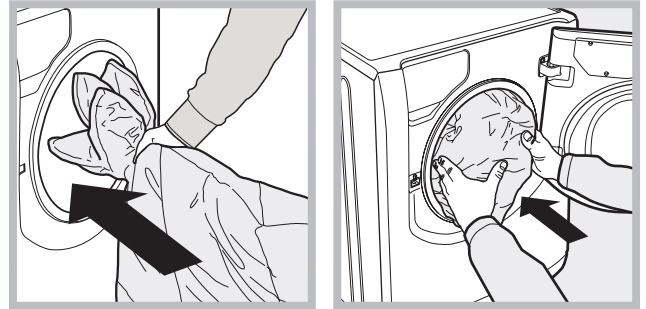
**Multi Color:** utilizzare il ciclo  per il lavaggio di capi multicolore o di diversi colori mediamente sporchi. Ciclo studiato per garantire la cura del colore e raggiungere contemporaneamente le performance del 40° a soli 20°. Si consiglia l'utilizzo di detersivi indicati per capi colorati ed attivi già a basse temperature.


! E' sempre consigliabile effettuare separatamente il lavaggio di capi stingenti nonché il primo lavaggio di capi colorati nuovi.


**Scuri:** utilizzare il ciclo  per il lavaggio dei capi di colore scuro. Il programma è studiato per il mantenimento dei colori scuri nel tempo. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido, preferibilmente per il lavaggio di capi scuri.

**Camicie:** utilizzare l'apposito ciclo  per lavare camicie di diversi tipi di tessuto e colore per garantirne la massima cura.

**Piumini:** per lavare capi con imbottiture in piuma d'oca quali piumoni matrimoniali o singoli (non eccedenti i 3,5 kg. di peso), cuscini, giacche a vento utilizzare l'apposito programma . Si raccomanda di caricare i piumini nel cestello ripiegandone i lembi verso l'interno (vedi figure) e di non superare i  $\frac{3}{4}$  di volume del cestello stesso. Per un lavaggio ottimale si raccomanda di utilizzare detersivo liquido da dosare nel cassetto detersivo.








**Trapunte:** per lavare trapunte con fodera sintetica, utilizzare l'apposito sacchetto fornito in dotazione e impostare il programma .

**Biancheria da bagno e da letto:** per lavare la biancheria da bagno e da letto in un unico ciclo, utilizzare il programma  che ottimizza l'uso dell'ammorbidente e ti consente di risparmiare tempo ed energia. Si consiglia l'utilizzo di detersivo in polvere.

**Anti Allergy Plus <sup>HE</sup>**: ciclo studiato per capi in cotone e altri tessuti resistenti che garantisce la rimozione dei principali allergeni come polline, acari, peli del gatto e cane.

**Anti Allergy Delicati <sup>HE</sup>**: ciclo studiato per capi in cotone e altri tessuti resistenti che garantisce la rimozione di polline e peli di cane e gatto già a 40°.

**Ultra Delicati:** utilizzare il programma  per il lavaggio dei capi molto delicati, che presentano applicazioni quali strass o paillettes.

Si raccomanda di rovesciare i capi prima del lavaggio e di inserire gli indumenti piccoli nell'apposito sacchetto per il lavaggio dei capi delicati. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido per capi delicati. Per il lavaggio dei capi in **Seta e Tende** (si raccomanda di piegarle e inserirle nel sacchetto fornito in dotazione), selezionare il ciclo  e attivare l'opzione  (in questo caso sarà possibile attivare anche l'opzione "Extra Risciacquo"); la macchina terminerà il ciclo con la biancheria in ammollo e la spia  lampeggerà. Per scaricare l'acqua e poter rimuovere il bucato è necessario premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .

**Lana:** Il ciclo di lavaggio "Lana" di questa lavatrice Hotpoint-Ariston è stato testato e approvato dalla Woolmark Company per il lavaggio di capi in lana classificati come "lavabili a mano", purché il lavaggio venga eseguito nel rispetto delle istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento e delle indicazioni fornite dal produttore dell'elettrodomestico. Hotpoint-Ariston è la prima marca di lavatrici ad aver ottenuto dalla Woolmark Company la certificazione Woolmark Apparel Care - Platinum per le sue prestazioni di lavaggio e il consumo di acqua ed energia. (M1135)



# Anomalie e rimedi

Può accadere che la macchina non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

## Anomalie:

**La macchina non si accende.**

**Il ciclo di lavaggio non inizia.**

**La macchina non carica acqua.**

**La porta della macchina rimane bloccata.**

**La macchina carica e scarica acqua di continuo.**

**La macchina non scarica o non centrifuga.**

**La macchina vibra molto durante la centrifuga.**




**La macchina perde acqua.**



**Le icone relative alla "Fase in corso" lampeggiano velocemente contemporaneamente alla spia ON/OFF.**

**Si forma troppa schiuma.**

**La porta della macchina rimane bloccata.**

## Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- La porta oblò non è ben chiusa.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Selezionando l'opzione , al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello; per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .
- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la macchina carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.
- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (vedi "Programmi e opzioni").
- È attiva la opzione : per completare il programma premere il pulsante START/PAUSE (vedi "Programmi e opzioni").
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La condotta di scarico è ostruita.
- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La macchina non è in piano (vedi "Installazione").
- La macchina è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").
- Il carico è sbilanciato (vedi "Detersivi e biancheria").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").
- Spegnerla macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.  
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.
- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.
- Eseguire la procedura di sblocco manuale (vedi "Precauzioni e consigli").

**! Nota:** per uscire dal "Demo Mode", spegnere la macchina, quindi premere contemporaneamente per 3 sec. i due pulsanti "START/PAUSE"  e "ON/OFF" .

# Assistenza

## Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi "Anomalie e rimedi");
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato avviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199\*.

! In caso di errata installazione o uso non corretto della lavabiancheria l'intervento di assistenza sarà a pagamento.  
! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

## Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio..

## Assistenza Attiva 7 giorni su 7



In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199\*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

\* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito <http://www.hotpoint.eu/hotpoint/>

## FICHE TECNICA - REGOLAMENTO DELEGATO (UE) N. 1061/2010 DELLA COMMISSIONE

Marchio	HOTPOINT/ARISTON
Modello	AQ105F 29D IT
Capacità in kg di cotone	10.0
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (basso consumo) a G (alto consumo)	A+
Consumo annuo di energia in kWh <sup>1)</sup>	192.0
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in kWh <sup>2)</sup>	0.954
Consumo di energia del programma cotone standard a 60° carico parziale in kWh <sup>2)</sup>	0.767
Consumo di energia del programma cotone standard a 40° a carico parziale in kWh <sup>2)</sup>	0.709
Consumo di potenza in modo spento in W	0.5
Consumo di potenza in modo lasciato acceso in W	8.0
Consumo di acqua in litri/anno <sup>3)</sup>	12971
Classe di efficacia di centrifuga su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	B
Velocità massima di centrifuga raggiunta <sup>4)</sup>	1200
Umidità residua <sup>5)</sup>	53%
Durata del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in minuti	200
Durata del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in minuti	148
Durata del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in minuti	142
Durata del modo lasciato acceso in minuti	30
Rumore in dB(A) re 1 pW in lavaggio <sup>6)</sup>	52
Rumore in dB(A) re 1 pW in centrifuga <sup>6)</sup>	74

<sup>1)</sup> Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale e sul consumo nei modi di spento e lasciato acceso. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo della lavabiancheria.

<sup>2)</sup> Il "cotone standard a 60°C" a carico pieno e parziale ed il "cotone standard a 40°C" a carico parziale sono i programmi di lavaggio standard ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sulla scheda, questi programmi sono adatti per lavare cotone normalmente sporco e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il carico parziale è la metà del carico nominale.

<sup>3)</sup> Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

<sup>4)</sup> Valore minimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

<sup>5)</sup> Valore massimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

<sup>6)</sup> Misurato sul programma cotone standard a 60°C pieno carico.

# Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

English

**AQUALTIS**

**AQ105F 29D**

## Contents

EN

### **Installation, 14-15**

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

### **Care and maintenance, 16**

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### **Precautions and tips, 17**

General safety  
Load balancing system  
Disposal  
Opening the porthole door manually

### **Description of the machine, 18-19**

Control panel

### **Running a wash cycle, 20**

### **Wash cycles and options, 21**

Table of wash cycles  
Wash options

### **Detergents and laundry, 22**

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations

### **Trouble shooting, 23**

### **Assistance, 24**

# Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

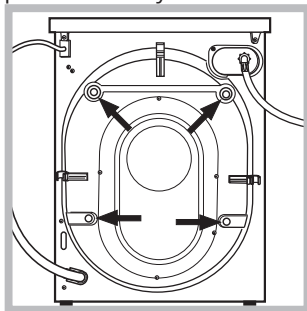
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

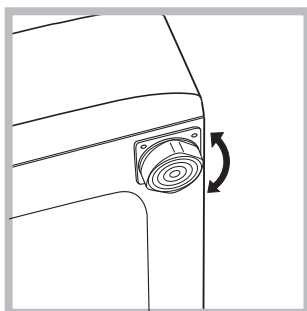
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

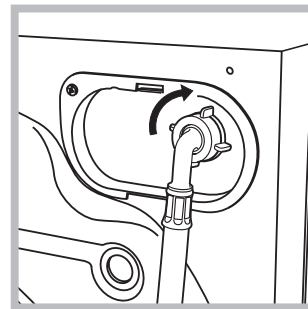
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

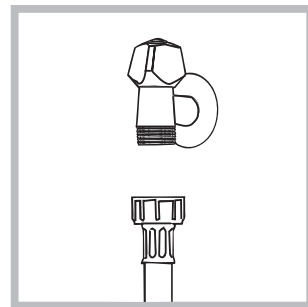
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

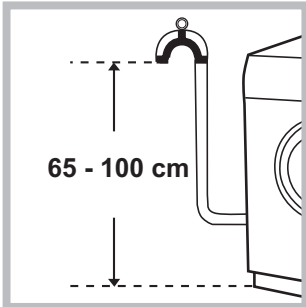
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

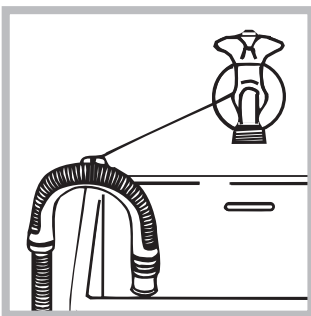
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.



! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical data	
<b>Model</b>	AQ105F 29D
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 10 kg
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rotations per minute
<b>Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010</b>	programme $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$ ; Cotton standard 60°C. programme $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$ ; Cotton standard 40°C.
 	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU

# Care and maintenance

EN

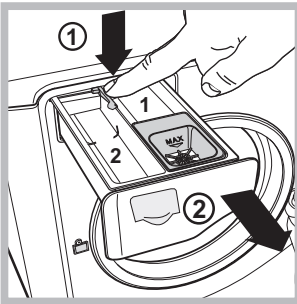
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

## Caring for your appliance drum

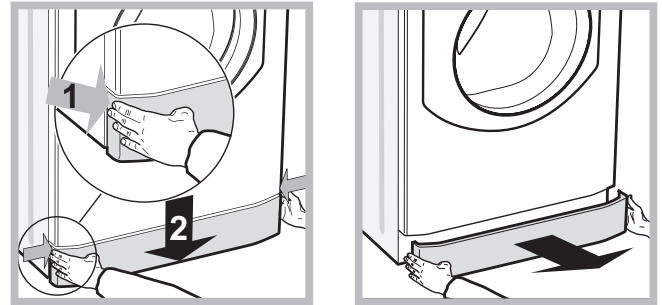
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

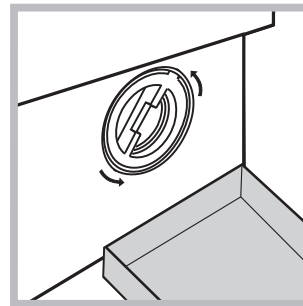
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

**!** Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);  
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;  
5. screw the lid back on;  
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.



# Precautions and tips

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials

inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health.

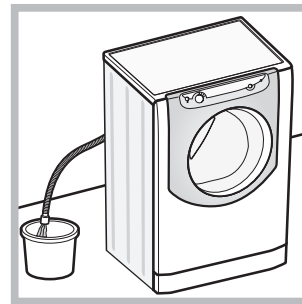
The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

EN

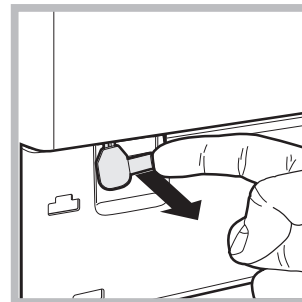
## Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

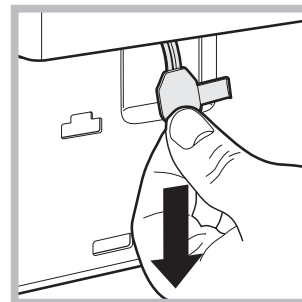


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (*see overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.

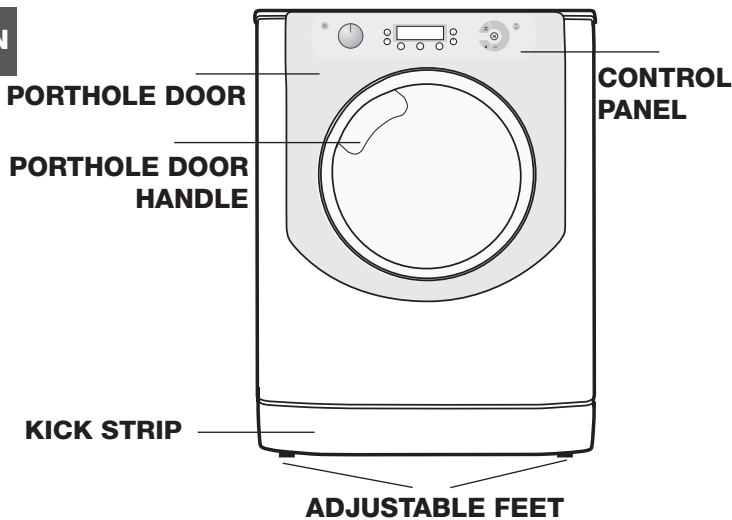


5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Description of the machine

EN



## DIRECT INJECTION SYSTEM

The washing machine features the innovative “Direct Injection” technology that quickly solubilises the detergent and efficiently activates all the various components. The system guarantees the complete use and dissolution of the detergent, which is mixed with water before reaching the garments. This ensures better cleaning results already at low temperatures, providing significant energy savings while perfectly protecting colours and fibres. The “Direct Injection” technology is activated automatically in all the cycles.

## PORTHOLE DOOR

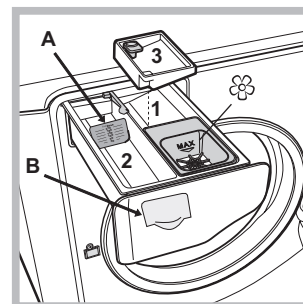


Always use the handle to open the porthole door (see figure).

## DETERGENT DISPENSER DRAWER



The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door. For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled “Detergents and laundry”.



1. pre-wash compartment: use powder detergent.

! Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 3 has been removed.

2. main wash compartment: If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition A (supplied) be used for proper


dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot B.

3. extra compartment: Bleach

! The use of extra compartment 3 excludes the pre-wash function.

☼ washing additives compartment: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

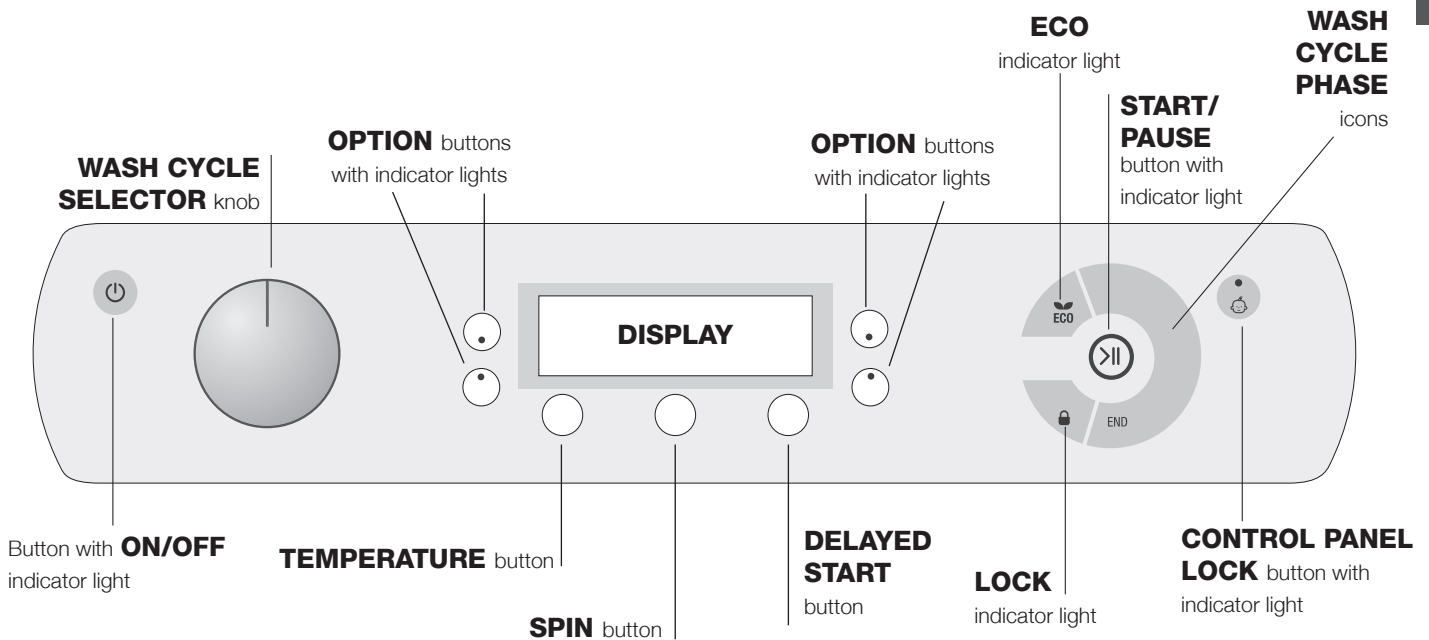
## Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

## Control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR knob**: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles". The knob will not move during the wash cycle.

**TEMPERATURE** button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**SPIN CYCLE** button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**DELAYED START** button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**OPTION** buttons with indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "Running a wash cycle").

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash - Rinse - Spin - Drain ). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "LOCK" indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**LOCK** indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "Running a wash cycle").



**CONTROL PANEL LOCK** button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.



# Running a wash cycle

EN

**WARNING:** before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.




1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a fixed manner and the START/PAUSE indicator light will flash slowly.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Description of the machine".
4. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
5. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the WASH CYCLE SELECTOR KNOB right or left, until you have selected the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

 **Modify the temperature and/or spin speed.**

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash (70°) setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (000). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the 90° programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

 **Set a delayed start.**

Press the button until you have reached the desired delay time. During the setting process, the delay time is shown on the display and the  symbol flashes. After selecting a delayed start time, the fixed  symbol and the cycle duration will appear on the display. Press the button once to display the selected delay time. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

! Once the START/PAUSE button has been pressed, the time delay may only be decreased.


 **Modify the cycle settings.**

Press the OPTION buttons to customise the wash cycle in accordance with your own requirements.


- Press the button to activate the option; the corresponding indicator light will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.


! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  LOCK indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress.

To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.

To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the LOCK  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text END. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

## Bag for quilts, curtains and delicate garments

The Aqualtis washing machine makes it easier for you to wash even the most valuable and delicate garments in complete confidence thanks to the special bag which protects the laundry (this is supplied with the machine). We recommend that the bag is used every time you **wash quilts and padded items with an outer layer made using synthetic material.**

# Wash cycles and options

**Table of wash cycles**

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives				Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water l	Cycle duration
				Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener					
	Multi Colour	20°	1200	-	●	-	●	10	-	-	-	185'
	Coloureds Intensive	40°	1200	●	●	-	●	10	-	-	-	175'
	Darks	30°	800	-	●	-	●	10	-	-	-	80'
	Synthetics	60°	800	●	●	●	●	5,5	48	1,20	74	120'
	Synthetics (4)	40°	800	●	●	●	●	5,5	48	0,70	72	100'
	Shirts	40°	600	-	●	●	●	2,5	-	-	-	75'
	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1000	-	●	-	●	3,5	-	-	-	110'
	Bed&Bath for bedlinen and towels.	60°	1200	●	●	●	●	10	-	-	-	155'
	Rinse	-	1200	-	-	●	●	10	-	-	-	49'
	Spin and Pump out	-	1200	-	-	-	-	10	-	-	-	16'
	Anti Allergy Plus	60°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	210'
	Anti Allergy Delicate	40°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	230'
	Ultradelicates	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	-	●	4	71	0,20	44	30'
	Cotton Standard 60°C (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	10	53	0,95	59,9	200'
	Cotton Standard 40°C (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	10	53	0,92	88	185'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

3) At 60 °C the "Prewash" function cannot be selected.

For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle with a temperature of 40°C.

## Wash options

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , .

### Easy Iron

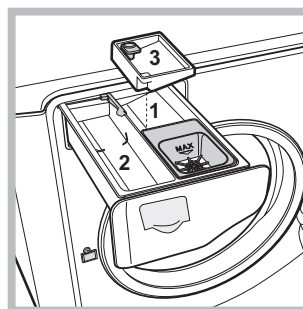
By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , .

### Super Wash

This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used with or



without bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (3) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).

To bleach laundry without carrying out a full wash cycle, pour the bleach into the extra compartment 3, select the

"Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , .

### Prewash

If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.

N.B.: put the detergent in the relevant compartment.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , (60°), .

# Detergents and laundry

EN

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.


## Preparing the laundry


- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

## How much does your laundry weigh?


1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g


## Washing recommendations


**Coloureds Intensive:** use the  cycle on light coloured garments to remove tough stains without damaging the integrity and brightness of the colours. The cycle is studied to guarantee a 60° performance at only 40°. We recommend the use of detergents suitable to wash coloured clothes.

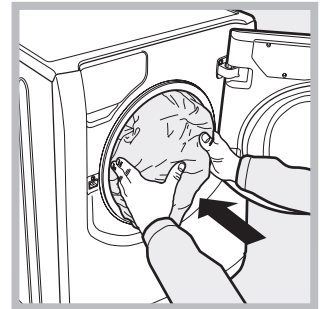
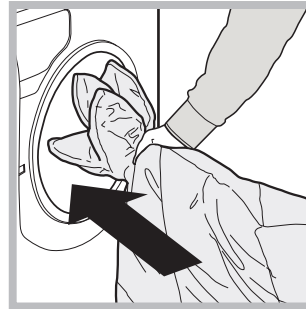
**Multi Colour:** use the  cycle to wash medium-soiled multi-coloured garments or garments of different colours. Cycle designed to ensure colour care while achieving a 40° performance at just 20°. We recommend using detergents that are suitable for coloured washes and active already at low temperatures.


! We always recommend a separate wash for running garments and the first time you wash a new coloured item.


**Darks:** use cycle  to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.


**Shirts:** use the special  wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.


**Duvets:** to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special  wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than ¾ of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.




**Quilts:** to wash quilts with a synthetic outer layer, use the bag provided and set the wash cycle to .




**Bedlinen and towels:** Use programme  to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent


**Anti Allergy Plus **: cycle studied for cotton laundry and other resistant fabrics to guarantee the removal of the main allergens such as pollen, mites, cat and dog hair.

**Anti Allergy Delicate **: cycle studied for cotton laundry and other resistant fabrics to guarantee the removal of pollen and cat and dog hair already at 40°.

**Ultradelicates:** use programme  to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

To wash **Silk** garments and **Curtains** (these should be folded and placed inside the bag provided), select cycle  and then option  (in this case it will also be possible to enable the "Extra Rinse" option); the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the  indicator light will flash.

To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the  button.

**Wool:** the wool wash cycle on this Hotpoint-Ariston machine has been tested and approved by The Woolmark Company for washing wool garments labelled as hand washable provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. Hotpoint-Ariston is the first washing machine brand to be approved by The Woolmark Company for Apparel Care- Platinum for its washing performance and consumption of energy and water.

(M1135)



In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.

# Trouble shooting

EN

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

**The washing machine does not switch on.**

**The wash cycle does not start.**

**The washing machine does not fill with water.**

**The washing machine door remains locked.**

**The machine continuously fills with water and drains.**

**The washing machine does not drain or spin.**

**The machine vibrates a lot during the spin cycle.**




**The washing machine leaks.**

**The icons corresponding to the “Phase in progress” flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.**

**There is too much foam.**

**The washing machine door remains locked.**

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.
- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.
- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- If you have selected the  function, at the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; to end the cycle press the START/PAUSE button or the  button.
- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.
- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and options”).
- The  option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see *Installation*).
- The drainage duct is clogged.
- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The machine is not level (see “Installation”).
- The machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
- The load is unbalanced (see “Detergents and laundry”).
- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed in place properly (see “Installation”).
- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.
- Perform the manual unlocking procedure (see “Precautions and tips”).

**! Note:** to exit “Demo mode”, switch machine off, press and hold the two  and  buttons simultaneously for 3 seconds.

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem by yourself (see "Trouble shooting");
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## Please have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

## COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	AQ105F 29D IT
Rated capacity in kg of cotton	10.0
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>	192.0
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>	0.954
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup>	0.767
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup>	0.709
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8.0
Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>	12971
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>	1200
Remaining moisture content <sup>5)</sup>	53%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	200
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	148
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	142
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>	52
Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>	74

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.